

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL
BASKONGADA DEL URUGUAY

SUMARIO:

Ideal generoso y amplio. — Programa de la Fiesta anual. — Exhortación. — Las riquezas del Uruguay. — « Al viento la Bandera ». — D. José Fermín Azpiroz Zabaleta. — Compañía L'Union. — Un gran publicista. — Nuevo abogado. — Sociales: Profesores de « Euskal Echea »; de regreso; Necrológicas; enlace Labat-Mendizábal; don Joaquín María Ibarburu; don Matías Gamboa; enlaces; exámenes; viajeros. — Conocimientos útiles: Nenúfar. — Notas de « Euskal Erría »: Nuestros Estatutos; La colección de nuestra Revista; Sub-Comité de la Unión; Comisión de Señoras; C. Directivo.

Imprenta Tolosa, Justicia 2233.

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :
— DE —

LOHIGORRY HNOS.

Perfumeria COLGATE & Co.
Drogueria PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450
MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Jugue-
tería, Bazar. Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Unicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical,
aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne
Montebello, whisky Jehnnie Walker, vinos Seco,
Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca « El Armi-
ño », coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuares completos para novias. — Mante-
lería, ropa blanca, festones y puntillas, gé-
neros para vestidos, encajes, galones, seda,
y fantasías en general

1277 — ANDES — 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

Carlos Bellmunt Golorons

IMPORTACION - EXPORTACION

Consignaciones de Frutos del Pais

Telegramas: "GOLORONS"

1049 — Avenida 18 de Julio — 1049
esquina Río Negro

Exclusividades: Azul Reckitt's - Brasso -
Artículos Colman's - Vinos de Mesa y Seco
« Cisne » - Yerbas « Imperial », « Cisne » y
« Coronilla ».

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

Juan Harambure

Fabrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERÍA

"AL LOUVRE"

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

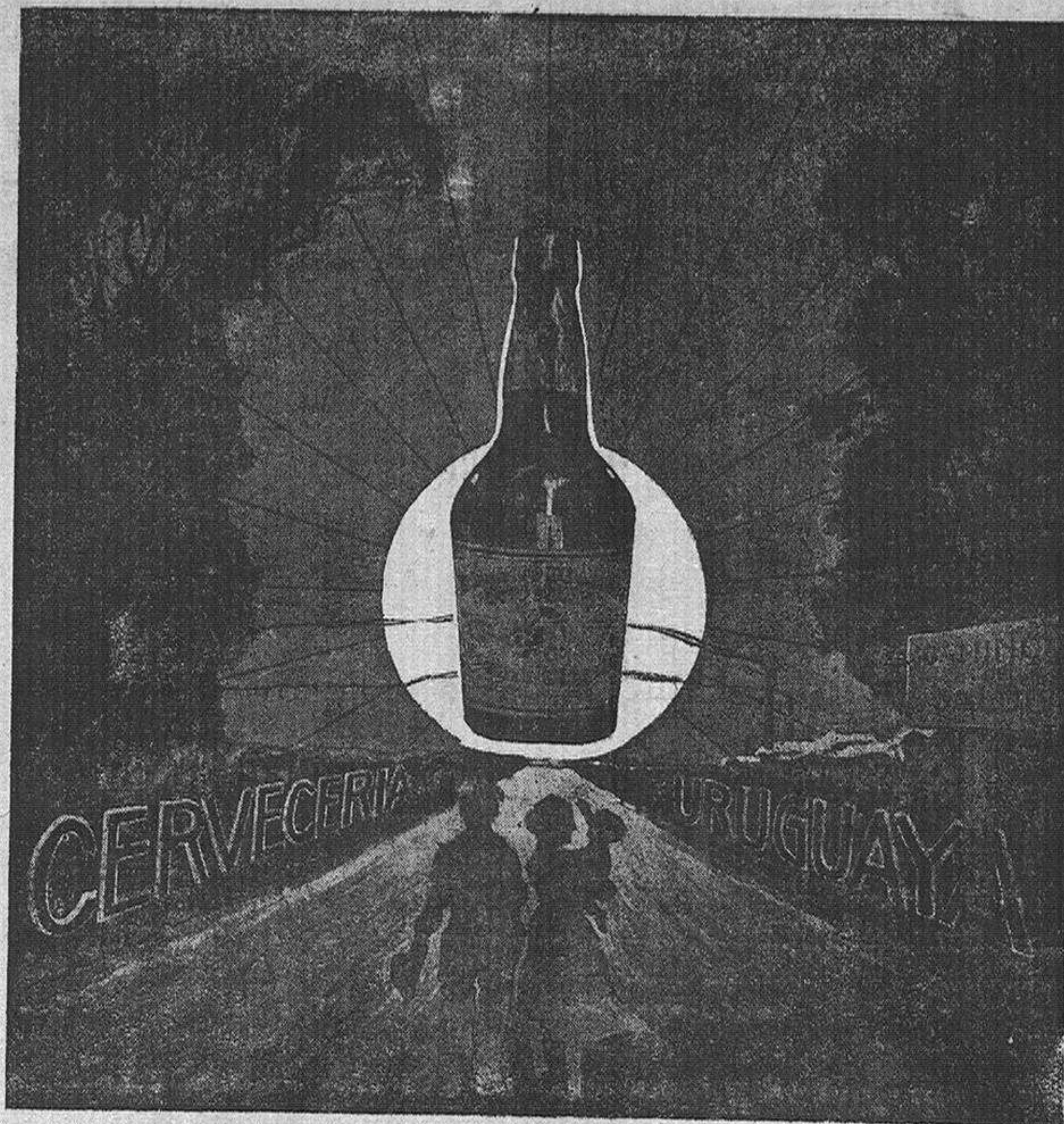
de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercade-
rías, Buques, Averías, Mobiliarios,
etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES
EN SU LOCAL

Piedras 318 a 322

MONTEVIDEO

Extracto de Malta "URUGUAYA"



El Extracto de Malta «URUGUAYA» ante la opinión científica, ocupa como alimento, un puesto sobresaliente.

No existe tónico de resultado más positivo.

Sus singulares propiedades terapéuticas han sido constatadas en los análisis químicos.

Estímase por su actividad diastásica los méritos de una elaboración técnica ejemplar.

Pídanlo en todas partes.

CERVECERIA URUGUAYA. - Montevideo

SEMITIN²

el producto de fama mundial
para la alimentación del ganado

Ganaderos:

El mejor alimento para vacas lecheras.

Invernadores:

El mejor engorde se obtiene con el **Semitin**, producto directo de la molienda del trigo.

Cabañeros:

La mayor parte de los campeones y primeros premios han sido criados con **Semitin** que da el mayor desarrollo, el mejor engorde y gran vista.

Criadores:

En todos los criaderos de aves y cerdos de la República se ha impuesto el **Semitin** como el alimento que da mejores resultados.

Emplear el SEMITIN es economizar dinero

Por precios e informes dirigirse a la

SOCIEDAD ANONIMA

Molinos Harineros del Uruguay

(Molino Levrero)

Paraguay esq. Francisco Tajes

EUSKALERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO IX

MONTEVIDEO, ENERO 20 DE 1920

N.º 317

Ideal generoso y amplio

Todas las grandes fiestas que ha realizado «Euskal Erría», tuvieron la virtud de congregar a muchos de nuestros elementos, con sus respectivas familias. Aún vive en nosotros el recuerdo de aquellas jornadas realizadas en el hermoso y pintoresco local de la Institución nacional «La Criolla» allá, cuando nuestra corporación no tenía su recreo propio, jornadas que merecieron el aplauso estimulante de toda la prensa de la capital. Después se verificaron, en nuestra propia sede, otras fiestas anuales, sobrepasando en éxito la del año pasado en que se plantó el retoño del Arbol de Gernika, con asistencia de numerosos representantes de Instituciones hermanas de la vecina orilla y de esta capital, quienes tuvieron frases elogiosas para la fraternidad vasca en el Uruguay.

Las buenas fiestas que anualmente y

por intermedio de su Comisión de Fiestas ofrece «Euskal Erría» a sus asociados, tienen arraigo en el seno de nuestra colectividad, porque ya representan una costumbre y traen a nuestra imaginación memorias felices del pasado.

La fecha señalada para la jornada próxima es el 1.º de Febrero del corriente año.

Más adelante se ofrece a consideración del lector el programa general de festejos, la exhortación de la Comisión Organizadora, como igualmente las disposiciones generales cuyo cumplimiento recomendamos desde ya, sinceramente, a todos nuestros amigos, en la seguridad de que, con ello, contribuirán a la debida organización de la fiesta y al triunfo de nuestra causa.

Demostremos, pues, en esta emergencia, que somos vascos de corazón, concurriendo a esta fiesta que ha de realizarse el primero de Febrero.



Que se renueve ante nuestros ojos la visión luminosa de las fiestas anteriores, y que la de este año asuma los contornos de un nuevo y resonante acontecimiento social.

Que la fraternidad que reina en nuestras filas, se justifique ante propios y extraños.

Que esta jornada constituya un feliz au-

gurio de las grandes actividades que pronto han de comenzar por el engrandecimiento de nuestra querida corporación, tan llena de merecimientos y de triunfos, los cuales proclamarán, nuevamente, que se va obteniendo la unión de todos los vascos en el Uruguay.

¡Ideal generoso y amplio que todos deben contribuir a su conquista definitiva!

Programa de la Fiesta anual

- I A las 9 a. m., partida de la sede central de la Calle San José, del Consejo Directivo, Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Fiestas con los asociados que lo deseen.
- II A las 10, recepción de los delegados de las Instituciones hermanas, periodistas y asociados.
- III A las 11 y 45, escogidas piezas por la orquesta.
- IV A las 12 en punto, almuerzo.
- V A las 15, recepción de invitados, consocias y familias.
- VI Aires musicales, genuinamente vascos.
- VII Bailes regionales, Arin-Arin, Fandangos y Porrusalidas.
- VIII Himno Nacional y Gernikako Arbola.
- IX Audición Musical.
- X Clausura de la fiesta.

EXHORTACIÓN

La Comisión de Fiestas de «Euskal Erría» se complace en invitar a los asociados en general a la fiesta anual que se realizará el domingo 1.º de Febrero en el Recreo social de Malvín, Parada 2375.

Esperamos que todos nuestros elementos responderán a esta invitación concurriendo a este acto altamente simpático y de amplia fraternidad.

Montevideo, Enero 20 de 1920.

Manuel Mujica,
Presidente.

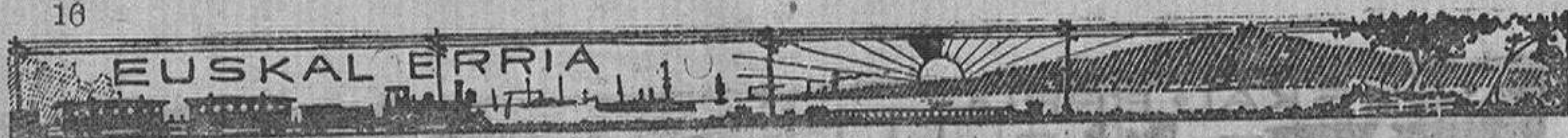
Antonio Mariezcurrena,
Secretario.

A TODOS LOS ASOCIADOS: Les recomendamos tengan presente las siguientes disposiciones relacionadas con la fiesta anual del 1.º de Febrero:

- 1.º Los asociados y asociadas deberán presentarse munidos de la tarjeta que se les entregó personalmente, pues éste será el requisito indispensable para tener acceso al local en que se realice la fiesta.
- 2.º Para los asociados, ésta comenzará a las 10 de la mañana, y para las familias de los socios y asociadas, a la hora 15.
- 3.º A los efectos que correspondan, se hace presente que las invitaciones distribuidas son intransferibles. Por tanto, el asociado o consocia que transfiera su invitación a otra persona para justificar la entrada, perderá todos sus derechos.
- 4.º Los asociados que deseen concurrir al almuerzo que se servirá a las 12 del mencionado día 1.º de Febrero, deberán inscribirse en la sede social de la calle San José 1168 desde el 15 al 29 del corriente.
- 5.º Los asociados que concurren al almuerzo, a la entrada, presentarán la tarjeta expedida por la Comisión de Fiestas, y, sus familias, tendrán acceso al local en que se realice la fiesta con la presentación de la invitación respectiva.
- 6.º Se entiende por familia del asociado la madre, esposa, hermanas e hijas. Los hijos de socios, menores de los 18 años, podrán concurrir siempre que, en los días 30 y 31 de Enero, de 7 a 11 de la mañana, soliciten de la Secretaría General la tarjeta correspondiente. Pasadas esas fechas y horas, no se entregará ninguna invitación.
- 7.º Para poder concurrir a la fiesta, es preciso estar al día con la Tesorería.
- 8.º La Comisión de Fiestas vería con agrado que los asociados concurrierran con boina.
- 9.º La Comisión de Fiestas está autorizada para tomar las medidas que el caso requiera para el debido cumplimiento de todas las disposiciones que tiendan al éxito de la jornada.

NOTAS

- a) El N.º 24 de La Transatlántica pasa frente al Recreo social.
- b) Desde la parada del tren hasta el pabellón habrá un servicio de carruajes en que se cobrará 0.05 por la ida, por persona, y otro tanto para el regreso.
- c) Para mayores detalles, pídanse en la sede social de la calle San José 1168.



Las riquezas del Uruguay

Se acaba de publicar el Anuario de la Dirección General de Estadística correspondiente al año 1917. Contiene la exposición numérica relacionada con el desarrollo de la población, comercio exterior, navegación, movimiento bancario y bursátil, instrucción primaria, etc. De sus páginas se desprende que de 17 millones de pesos que representó en 1862 el comercio exterior, éste ha ido aumentando hasta 140 millones en 1917.

La población del país aumentó de 444 mil 615 habitantes en 1875 a 706,524 en 1890, y desde este año se ha duplicado, pues se ha elevado a 1.407.247 habitantes en 1917.

La cosecha de trigo que rindió 195 millones de kilos en 1899, descendió a 147 millones en 1917; la de maíz ha aumentado de 77 millones de kilos en 1899 a 173 millones en 1917.

Respecto a la instrucción pública primaria, de los cuadros que publica el Anuario se deduce que de 197 escuelas que funcionaban en 1876, ha ido creciendo su número hasta 1000 escuelas en 1917, a la vez que el número de alumnos de 17.010 en 1876 aumentó a 104.322 en 1917.

El desarrollo de la mortalidad está expresado por las cifras siguientes: Año 1891, fallecimientos en todo el país 12.119, cifra que se mantuvo sin mayores variaciones hasta 1904, para aumentar desde 1905 a 1917 a un promedio anual de 16 mil defunciones.

El número de nacimientos desde 1891 a 1900 dió un promedio anual de 29.000; desde 1901 ha aumentado a más de 35 mil.

Desde 1895 a 1917 entraron al país 350 mil pasajeros más de los que salieron.

En 1875 entraron 10.002 buques con 1.513.000 toneladas de registro. Desde

1887 el número de buques entrados ha excedido de 14.000 con 5 millones de toneladas, como promedio anual hasta 1906. Desde 1907 a 1914 el promedio aumentó grandemente: 18.000 buques con 13 millones de toneladas, pero ha declinado en los años siguientes, a menos de 14.500 buques y 8.500.000 toneladas (anualmente).

El movimiento del correo, que en 1880 estaba representado por 2.247.186 piezas de correspondencia (expedidas y recibidas), en 1886 alcanzaba a 10 millones de piezas, en 1900 a 44 millones, y desde 1908 excede de 10.000.000, como promedio anual.

“Al viento la Bandera”

De un interesante artículo del notable escritor vasco F. R. Laphitz, reproducimos:

Existe otra raza de moscardones; es la peor; es la del propio campo. Ella no hace nada: su único culto es el de la haraganería; se escandaliza de que alguien pretenda hacer algo. ¡Horror de los horrores!... A ese «atrevido» es preciso cortar las alas; no hay que provocar; no hay que arrojar aceite al fuego.

¡Almas de plañidera!

Ya que nada hacéis, ya que nada pensáis, ya que nada emprendéis, dejad siquiera que los «atrevidos» tienen un remedio. Guardad vuestras jeremiadas para el círculo de vuestras esterilidades. Soñad derrotas para las batallas que no habéis dado, porque os sentisteis incapaces de ganarlas. Dejad hacer a los otros, lo que vuestra impotencia calificó de imprudencia. ¡Abrid cancha, compañeros; ya que hay mucho, muchísimo que hacer, dejemos paso y saludemos a aquellos que entran en la brega con el santo propósito de conseguir lo que nuestra cobardía e

incapaz siquiera de proyectar. ¡Honor a los varones que abren la picada a través de la selva hostil!

¿Caerán vencidos en la gran cruzada? Qué importa! Sabemos desde ya, que sobre sus tumbas no se inscribirá jamás la palabra «cobarde».

«Al viento la bandera»...

D. José Fermín Azpiroz Zabaleta

Tenemos el gusto de reproducir el retrato del señor José Fermín Azpiroz Zabaleta, labrador, frente a su casa de Leiza,



Navarra. Tiene, en la actualidad, 82 años, pues nació en 1838, en la afortunada Villa de Leiza.

El señor Azpiroz Zabaleta—que es tío de nuestro buen consocio D. Lorenzo Zabaleta tan vinculado éste a «Euskal Erría»—durante toda su vida, se consagró a la labranza y a las ocupaciones propias de la misma en los alrededores de su pueblo natal, donde, por la bondad de su corazón y por su lealtad jamás desmentida, conquistó el cariño y el respeto de todas sus relaciones.

Hace ya muchos años que el señor Azpiroz Zabaleta casó con doña María Andrés Luici, de cuyo matrimonio nacieron cinco hijos, que son también un modelo acabado de honradez.

Gozó siempre de buena salud, pues nunca estuvo enfermo, y, en los alrededores de Leiza, todos le conocen con el nombre del *Sanlito*.

Es éste un ejemplo de la vitalidad de nuestra raza vasca.

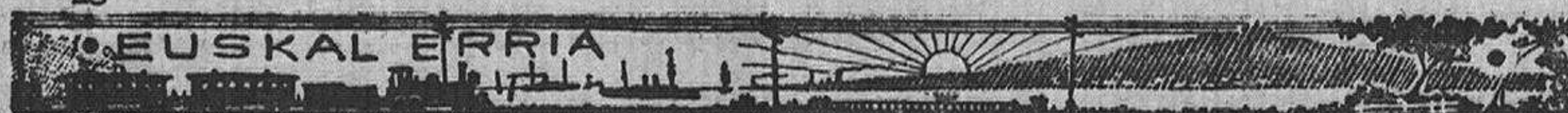
Vaya hacia él el saludo afectuoso de esta Revista.

Compañía L'Unión

De una expresiva circular que acaba de remitirnos el señor Enrique L. Pastorino, reproducimos algunos de los más interesantes datos que han aparecido en la Memoria y Balance por el año 1918, presentado en la Asamblea General de Accionistas verificada en París,—y en cuya compañía está asegurado nuestro pabellón social de Malvín.

Las cifras que a continuación se expresan, demuestran la continuada situación de primer puesto de aseguradora que en Francia es acordada a L'UNION.

1.º Capital y Reservas: Estas alcanzan en títulos y en previsiones de distinta de-



nominação en 31 Diciem-	
bre 1918 a	f. 49.460.000
Eran en 1917, por los mismos	
conceptos de	> 44.645.000
Aumento	f. 4.815.000

2.º Las utilidades del ejer-	
cicio, neto de todas las	
Reservas y Previsiones	
que han podido aconse-	
jar las primeras impresio-	
nes al finalizar la guerra	
han alcanzado a	f. 5.418.342.03
Siendo en 1917 de	> 5.071.597.33
Aumento	f. 346.744.70

3.º Reforzando sus Reservas y Provisiones en la importancia de cifra que mencionamos, esta Compañía ha distribuido un dividendo de 240 francos neto de impuesto, lo que equivale al 96 % de la cuota de acción pagada en el origen de la Compañía, en 1828.

4.º Las colocaciones de fon-	
dos de la Compañía y sus	
disponibilidades afectivas	
el 31 de Diciembre 1918	
sumaban	f. 59.812.025.73
Eran en 31 de Diciembre	
de 1917 de	> 54.449.927.48
Aumento.	f. 5.362.098.25

Cuarenta y cuatro miembros de esta Compañía cayeron en los campos de batalla, la cual cierra el ciclo de la penosa época de una Francia invadida en sus regiones más industriales, exponiendo:

Para 1918, un monto de	
primas realizadas de	f. 49.913.588.68
Cuando en 1917 éstas al-	
canzaron a	> 41.924.288.91
Aumento.	f. 7.989.359.77

Por los datos expuestos, puede procla-

marse la solidez de la Compañía L'UNIÓN, cuyo representante, en esta capital, es el distinguido caballero señor Enrique L. Pastorino, a quien felicitamos sinceramente por el acierto con que dirige sus actividades.



Un gran publicista

Varias personas nos han preguntado detalles de la personalidad de don Fernando de la Quadra Salcedo y de Arrieta Maskarua. Sin tiempo para hacer una semblanza que satisficiera la legítima curiosidad de nuestros lectores—pues nos reclaman asuntos de más monta—creemos puede ayudarles a formar juicio la siguiente nota bibliográfica recientemente publicada en «El Sol»:

«Por falta de verdadera ingenuidad tanto como por la de verdadero arte, no llega este *Llanto de los Pirineos* adonde se propuso el autor. Bien concebido, sin embargo, en sus líneas generales, como despedida y lamento por los héroes fenecidos en la guerra de las naciones, no carece de un vago sentimiento de la tradición vasca, con reminiscencias de las falsificaciones de poesía primitiva del país, unidas poco diestramente al recuerdo del Valle Inclán de «Voces de gesta».

Como medios expresivos, dispone el señor de la Quadra de una versificación irregular, basada en el endecasílabo, con la que logra a veces graciosos efectos, y de la sugestión de los nombres propios de personas y lugares.

El que siente con eco de honda poesía el encanto de esos nombres, el que a su evocación vea surgir blancos caseríos de montaña, rojos poblados en el fondo de un valle, puertecillos en que se recojan las menudas barcas pesqueras, partidos de

pelota y espatadanzas, mercados y romerías, hallará deleite en el libro del señor Quadra Salcedo. El que halle perfume de poesía patriarcal y solariega en los viejos nombres vascos, leerá con gusto.

Por desdicha, el autor pone de su parte menos de lo que ha de poner el lector. Los nombres tradicionales e históricos parecen empleados un poco al capricho, y, en suma, vienen a hacer, con otro efecto, el mismo papel que en las astrakanadas de nuestros teatros populares se reserva a los nombres y a los apellidos de los personajes de farsa; casi todo el efecto cómico está a su cargo. Aquí más de los dos tercios de lo lírico se encomienda igualmente al azar de los nombres.»

Las precedentes líneas llevan la firma de don Enrique Diez Canedo, una de las más prestigiosas en los círculos literarios españoles. Quite de ellas el lector lo que la cortesía obliga a poner casi siempre en notas de este género y verá lo que queda.



Nuevo Abogado

Doctor D. Pedro M. Mariezcurrena

En forma brillante, ha terminado su carrera de Abogado el estimado consocio D. Pedro M. Mariezcurrena, hijo de vascos, quien siempre rindió homenaje a la tierra de sus padres, a nuestra generosa Euzkadi, cuna de libertades, de trabajo y de progreso.

Inició, el doctor Mariezcurrena, sus estudios de bachillerato, en el año 1908.

En 1915 ingresó en la Facultad de Derecho, de donde egresó a fines de 1919.

Hizo su buena carrera en un plazo mínimo de 11 años, sin haber perdido año alguno en bachillerato ni en la Facultad.

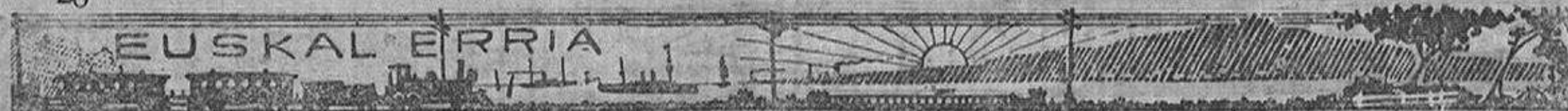
Desde 1910, con toda perseverancia, trabaja en el estudio de nuestro consocio el doctor D. José Irureta Goyena, uno de los abogados más prestigiosos del Uruguay, hijo de vascos también.

El Dr. Mariezcurrena ha sido fundador del Centro de Estudiantes de Derecho, y formó parte de todas sus Comisiones Directivas, como igualmente de la Revista de



la referida Facultad y abrirá su estudio de Abogado en esta ciudad, donde cuenta con muchas simpatías. Y tendrá éxito, por sus bellas prendas personales y por su sólida preparación intelectual.

Se incorpora, pues, al colegio de abogados, un elemento altamente simpático, que en todo momento honrará a nuestra raza, cuyos miembros, en el Uruguay, son hijos del sacrificio y de la acción porque, después de llegar a estas playas, solos y desconocidos en la mayoría de las ocasiones, labraron un porvenir de éxitos con



la conciencia tranquila de haber practicado el bien.

Nuestras felicitaciones sinceras al novel doctor D. Pedro M. Mariezcurrena, por su magnífico triunfo.



Profesores de «Euskal Echea»

Hemos tenido especial satisfacción en saludar a los estimados amigos y Profesores de la «Euskal Echea», PP. Miguel de Pamplona y Antonio de Ereño. Este es profesor de Música del referido establecimiento educacional como también de Francés e Inglés. El primero es un notable orador.

Vienen a esta ciudad, con el fin de pasar una breve temporada de descanso y mientras duren las vacaciones de la «Euskal Echea». Hemos atendido, de estos profesores, palabras de sincero estímulo para nuestra causa vasca en el Uruguay, quienes auguran a «Euskal Erría» toda clase de prosperidades. Han seguido siempre con interés todo el movimiento de nuestra corporación, por intermedio de la Revista social, y cuya colección figura en la *Sección vasca* de «Euskal Echea».

El P. Antonio de Ereño, además, ha sido portador de un gentil saludo de la dignísima señora Doña María J. de Pradère, Presidenta de la Comisión de Señoras de «Euskal Echea» para doña Manuela I. de Inciarte y para nuestro Redactor, a cuya gentileza quedamos muy reconocidos, mientras la retribuimos de todo corazón.

De regreso

Después de una ausencia de varios meses, ha regresado de su estancia en Sarandí Grande, la señora Josefa Olazábal de Cortabarría. Nos complacemos en presentarle nuestros respetos.

Necrológicas

Ha sido muy lamentado en sociedad el trágico fallecimiento del señor Eduardo Vega, esposo de nuestra digna consocia la señora Elvira H. de Vega. El sepelio de los restos del finado constituyó una elocuente manifestación de pesar. A sus

deudos los acompañamos en estos momentos de prueba dolorosa.

—Falleció hace unos días el señor Baltasar Volonté, esposo de nuestra antigua consocia la señora Antonia U. de Volonté. El recuerdo de las virtudes que adornaron al extinto, lo conservarán cuantos tuvieron el placer de tratarlo.

Enlace Labat-Mendizábal

En la mayor intimidad, se realizó el 7 del corriente el enlace de la señorita Angelita Labat con el señor Antonio J. Mendizábal. Presenciaron la boda las familias de ambos contrayentes. Los nuevos desposados recibieron numerosos obsequios de subido valor. Les presentamos nuestras efusivas felicitaciones.

D. Joaquín María Ibarburu

Después de una ausencia de más de dos meses, ha regresado a nuestra capital al señor don Joaquín María Ibarburu, Presidente de «Euskal Erría», a quien saludamos con cariño.

D. Matías Gamboa

Se encuentra casi restablecido nuestro particular amigo D. Matías Gamboa, por lo que nos alegramos íntimamente.

Enlaces

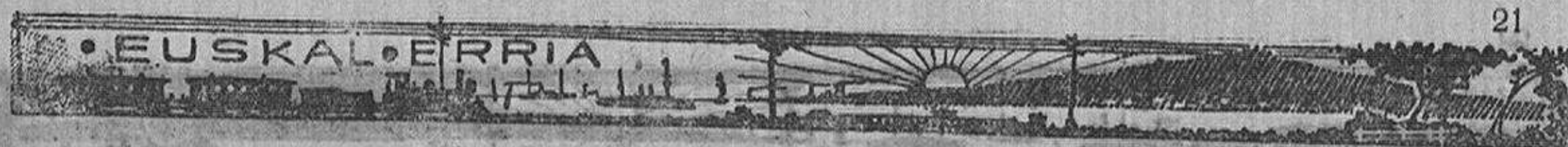
Se verificó el enlace de la señorita Lucía I. Rodríguez con el señor Francisco Génova. Como testigos actuaron la señora Paca S. de Abella y los señores Bautista Sarasola, Ricardo Gadea, José Abella, Ignacio Sarasola y Ramón Abella.

La boda, que se realizó ante numerosa concurrencia, constituyó un bello acontecimiento social. Entre las concurrentes, recordamos a las familias de Sarasola, Gadea, Sarasola-Suberbielle, Martínez-Silva, Rodríguez-Génova, Abella-Piquet, Abella-Supparo, Baix-López, Pietra, Martínez Etchepare. Además, los jóvenes desposados recibieron numerosos obsequios.

Exámenes

En el Conservatorio musical Santa Cecilia, que dirige nuestra asociada la profesora María Irigoyen, vienen realizándose con éxito los exámenes de sus diferentes clases de música.

Numerosas alumnas han sido favorecidas con distinciones especiales.



Viajeros

El 23 de Abril partirán para Europa nuestra consocia la señora Cándida M. de Garmendia, su hijo Juan María Garmendia, su hija política la señora Gutiérrez Garmendia y su pequeña nieta.

— Del Durazno, completamente restablecido, ha llegado el apreciado consocio señor Juan Félix Alzugaray.

— Partió para el departamento de Tacuarembó, donde fijará su residencia, el señor Samuel Horne con su joven esposa la señora Rosa Galusso de Horne, asociada de «Euskal Erría».



Nenúfar

NYMPHEA ALBA — Linneo — *Ninfeáceas*

Planta acuática, de lindas flores blancas y fragantes, que producen unas semillas como las de alcaparras, muy común en las aguas estancadas o de curso lento; de hojas anchas cardiformes fluctuantes en la superficie de las aguas, de rizoma grueso y carnoso. Una fuerte infusión de ninfea con hojas de naranjo, ha dado buenos resultados en casos de impotencia.

La raíz y granos tienen una virtud curativa sin dejar cicatriz.

La decocción de las hojas y el jugo de la raíz que encierra una cantidad de fécula, unida a un principio acre y narcótico, es un remedio contra la disenteria, catarro del pulmón y enfermedades de los riñones y de la vejiga. Esta tisana cuenta con numerosos éxitos, en casos de insomnio, el delirio de fiebres ardientes y excitaciones del cerebro.

Se prepara, con las flores, una infusión dulcificante y béchica, para las afecciones del pecho. Las flores ofrecen un fenómeno muy curioso: al ocaso éstas se cierran para reabrirse a la salida del sol matinal. Por eso los griegos la llaman *Ninfa de las aguas*.

Las hojas frescas se usan frecuentemente para calmar el dolor de quemaduras y grietas de la piel en los niños y empeines inflados. Aplicadas sobre las llagas, esas mismas hojas frescas, las curan y contribuyen a una rápida cicatrización.

Para apresurar la maduración de los abscesos y panadizos, una cataplasma hecha con la raíz de Nenúfar, cocida bajo cenizas y pisada con cantidad igual de manteca de cerdo.

Esta planta es refrescante, atemperante actuando paulatinamente sobre los órganos de la generación.

Su raíz se emplea para hacer tinta y para curtir por el tanino que contiene.

En combinación con el sulfato de hierro da hermosos colores negros sobre la lana, seda y lino, y más puros y agradables, y aun grises.

Con el alumbre produce sobre la lana y seda un hermoso color parduzco.

Los estanques y fuentes quedan muy pintorescas y de gran efecto durante la florescencia, y bajo el punto de vista de la utilidad, es sabido que favorece el crecimiento de la pesca.

En algunas localidades de Egipto arrancan los tallos de Nenúfar, y se los comen cocidos. Secando los tallos, obtienen una especie de harina de la que hacen pan.

Montevideo, Enero 20 de 1920.



Nuestros Estatutos

El 17 del corriente han sido presentados al Ministerio de Industrias, los Estatutos de «Euskal Erría», recientemente sancionados por la Asamblea General Extraordinaria del 13 de Diciembre de 1919, cuya copia se adjuntó en el sellado correspondiente.

Al pie de la copia referida, y después de las firmas del Presidente y Secretario, el Escribano y consocio señor Pedro Ospitaleche, formuló la declaración siguiente:

«El infrascrito Escribano, certifico: Primero: Que Don Joaquín María Ibarburu y Don José Mariézcurrena, Presidente y Secretario respectivamente de la Institución «Euskal Erría», con sede en esta ciudad, personas hábiles y de mi conocimiento, suscribieron a mi presencia los presentes Estatutos reformados, siendo por lo tanto sus firmas auténticas.—Y Segundo: Que del Libro primero de Actas de Asambleas, de la referida Institución, al folio setenta y uno y siguientes, Acta número catorce, resulta: que en Asamblea General Extraordinaria, celebrada el trece de Diciembre de mil novecientos diez y nueve, se autorizó por los socios de «Euskal Erría», la reforma de los expresados Estatutos, de acuerdo con el texto que precede.—En fe de ello, siento el presente, que signo y firmo en Montevideo, a quince de



Enero de mil novecientos veinte. (Firmado): PEDRO OSPITALECHE. »

Cada hoja de sellado, en ambos lados, llevó la inscripción siguiente: «Sigue una foja de igual valor y año N.º...»

La colección de nuestra Revista

Conforme a lo que se anunciara en uno de los números de Diciembre de 1919, se han mandado encuadernar *veinte y tres* colecciones especiales de nuestra Revista, con el detalle que a continuación se expresa:

Para «Euskal Erria»:

1 tomo para la Biblioteca Social.

1 tomo para el Archivo General, con todos los avisos.

1 tomo para cada una de estas personas:

Joaquín María Ibarburu, Municipio 1123, casi esquina Maldonado.

Nicolás Inciarte, Daymán 1674.

Manuel Mujica, Río Negro 1410.

Lorenzo Zabaleta, Mercedes 1737.

Agustín Zabaleta, Rincón 721.

Francisco Garayalde, Ciudadela 1475.

Fidel Garayalde, Ciudadela 1475.

Antonio Garayalde, Ciudadela 1475.

Domingo Larralde, Rondeau 1997, esq. Venezuela.

José Mariezcurrena, 25 de Mayo 333.

Angel Magirena, Marsella 2780.

María G. Cortabarría, Uruguay 1232.

Antonia Urrutia de Salavarría, Paysandú 1140.

Luis San Martín, Colombia 1140.

Pedro M. Osácar, Río Negro 1161.

Fermín Osácar, Río Negro 1243.

María Ibarburu de Villar, Convención 1246.

José Lizarraga, Rincón 721.

Pedro Irigoin Bicariteguy, Rivera casi esq. Sierra.

Pedro Parrabère, (dos Tomos.)

—Además se remitió una colección especial a la Biblioteca Nacional.

Sub-Comité de la Unión

ACTA DEL 27 DE DICIEMBRE DE 1919

Bajo la presidencia de la Sra. María J. de Martínez y con la asistencia de la mayoría de sus miembros, reunióse este Sub-Comité.

—Leída el acta de la sesión anterior, fué aprobada.

—Dióse cuenta del estado de Caja que asciende a la suma de \$ 108,60. Comisionóse a la señora María J. de Martínez y a la señorita Juana María Harriet para hacer entrega de dicha suma

C n D 1111

—No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

Comisión de Señoras

ACTA N.º 171

SESIÓN DEL 13 DE ENERO DE 1920

Con la presidencia de la señora María Ibarburu de Villar, y con asistencia de los miembros Antonia Urrutia de Salavarría, Graciana A. de Argul, María E. de Osácar, María B. I. de Lizarraga, Juanita Bidart, Eugenia Goñi, María G. Cortabarría, que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista, celebró sesión la Comisión Central de Damas.

—Prevía lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 170.

—Se dió lectura a la nómina de las personas que han enviado su donación en favor de la viuda del señor Luis Aseguinolaza.

—Propónese como socia :)

Graciana S. de Viglienzon, presentada por las consocias María H. de Turón y Graciana A. de Argul.

—El Sub-Comité de la Unión remite el importe de las mensualidades correspondientes a los meses Julio, Agosto, Septiembre y Octubre de 1919.

—Se habló de los pobres que protege la Institución.

—Considerándose asuntos de carácter interno, levantóse la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 1/2.

Consejo Directivo

ACTA N.º 318

SESIÓN DEL 13 DE ENERO DE 1920

Presidió la sesión el señor Joaquín María Ibarburu con asistencia de los señores Eugenio J. Cazeaux, Fermín Hernandorena, Juan Mochó, Pedro Irigoyen, José Garayalde, José Mariezcurrena que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista.

—Prevía lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 317.

—Decláranse incorporados a la Institución, los señores:

Enrique Acosta, Carlos Ursi, José Berecochea, Bautista Bastarrica, Leoncio Gainzarán, Augusto Arioni.

—Propónense como socios:

Ernesto Luzzi, Cooperador, N.º 1664, presenta-



do por los señores Manuel Mujica y Pedro Parrabère.

Víctor Blasco, Cooperador, N.º 1565, por Tomás Mujica y M. Mujica.

Valentín Gelos, Cooperador, N.º 1566, por P. Belseguy y F. Bordach.

Carlos Eduardo Cantero, Cooperador, N.º 1567, por M. Mujica y A. Mariezcurrena.

Emilio Merino, Activo, N.º 1568, por M. Mujica y A. Mariezcurrena.

Luis B. Halty, Activo, N.º 1569, por Luis San Martín y Pedro Parrabère.

Carlos Vaz Ferreira (hijo), Cooperador, N.º 1570, por Luis San Martín y Pedro Parrabère.

Alberto Vaz Ferreira, Cooperador, N.º 1571, por Luis San Martín y Pedro Parrabère.

Carlos Antúnez Maciel, Cooperador, N.º 1572, por J. A. Saraví y Francisco Tastás.

Arturo González Ferrando, Cooperador, N.º 1573, por Bernardo Olloqui y A. Corchs.

Bernardo Pérez Fourcade, Cooperador N.º 1574, por B. Olloqui y A. Corchs.

Blas Luis Figari, Cooperador, N.º 1575, por G. Fullana y P. Belseguy.

Federico Carlos Carbonell, Cooperador, N.º 1576, por F. Bordach y P. Belseguy.

—Excusan su inasistencia, los señores Matías Gamboa y Dr. Francisco Cortabarría.

—El escritor B. de Arrigarai, por intermedio del P. Pedro de Leiza, remite la Gramática del Euskera en dialecto guipuzkoano, con destino a la Biblioteca social.

—Se determina que la Secretaría General realice una copia de un contrato especial.

—Acuérdase presentar los Estatutos reformados—a los efectos de la personería jurídica—a las autoridades correspondientes. Se solicitará del Escribano y consocio, señor Pedro Ospitaleche, justifique la autenticidad de las firmas del Presidente y Secretario y los demás requisitos necesarios.

—Se aprobaron los Balances de Tesorería y Administración de la Revista.

—Leyéronse los presupuestos relacionados con la instalación de un ventilador en la sede central, presentados por el señor Alaniz y las casas de Barth y Ercole Marelli. Autorízase al Secretario, señor José Mariezcurrena, para que resuelva la adquisición del que más convenga.

—Autorízanse los pagos siguientes:

A Bulow (hijo y O.ª	\$ 3.00
A Pablo Parodi	» 14.00
A S. Pintos Rios.	» 4.80
Al Vivero Nacional,	» 0.74
A A. Alroldi	» 0.70

—Léense los presupuestos relacionados con la pintura que necesita el Recreo social de Malvin. Se acuerda, solamente, realizar la pintura exterior del pabellón y el puente; se encomendará este trabajo al consocio señor Julián Labaca, por intermedio de los señores Hernandorena y Mujica.

—Levantóse la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 15.

ACTA N.º 319

SESIÓN DEL 20 DE ENERO DE 1920

Con la presidencia del señor Joaquín María Ibarburu, y con asistencia de los señores Matías Gamboa, doctor Francisco Cortabarría, Ramón Iraizoz, Pedro Irigoyen, José Garayalde, Juan Mochó, Fermín Hernandorena, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría.»

—Después de su lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 318.

—Decláranse incorporados a la Institución los señores Ernesto Luzzi, Víctor Blasco, Valentín Gelos, Carlos Eduardo Cantero, Emilio Merino, Luis Halty, Carlos Vaz Ferreira (hijo), Alberto Vaz Ferreira, Carlos Antúnez Maciel, Arturo González Ferrando, Bernardo Pérez Fourcade, Blas Luis Figari, Federico Carlos Carbonell.

—Propónense como socios:

José Pedro Castet, Activo, N.º 1377, presentado por José Mariezcurrena y P. Parrabère.

León Uriarte, Activo, N.º 1578, por E. Arín y M. Larragueta.

Juan Domingo Uriarte, Activo, N.º 1579, por E. Arín y M. Larragueta.

José Carrera, Activo, N.º 1580, por E. Arín y M. Larragueta.

Fausto Gil, Cooperador, N.º 1581, por A. Aiscar y F. Bordach.

Lauro S. Granada, Cooperador, N.º 1582, por V. Caravia y C. Evia.

Domingo R. Reyes, Cooperador, N.º 1583, por F. Bordach y P. Belseguy.

Francisco Ruiz Lacoste, Activo, N.º 1584, por Gonzalo de Salterain y P. Belseguy.

Diómedes Martínez, Cooperador, N.º 1585, por Ramón Iraizoz e Ignacio Arocena.

—Autorizáronse los pagos siguientes:

Una cinta para máquina.	\$ 1.00
A. Pablo Parodi.	» 8.00

—El señor Mariezcurrena, Secretario, informó que, de acuerdo con la misión que se le encomendara, encargó el ventilador a la casa Barth.



de conformidad con la propuesta presentada.

—Se acuerda elevar una nota a la Usina Eléctrica del Estado, solicitándole una rebaja en el costo mensual de la luz.

—Penetra en la sala de sesiones el señor Juan Harambure Tissier.

—Se dió cuenta de haberse iniciado la suscripción en favor de la viuda de Luis Aseguinolaza con \$ 50.00 y a nombre de «Euskal Erría.»

—Encontrándose en esta capital los profesores de «Euskal Echea» PP. Miguel de Pamplona y Antonio de Ereño, el Consejo Directivo, por unanimidad, acuerda invitarlos, como vascos que son, a la fiesta anual.

—Se encomendó al señor Julián Labaca varios trabajos de pintura en Malvín, en la suma de pesos 169.00.

—Levantóse la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

Comisión de Fiestas

ACTA N.º 96

SESIÓN DEL 16 DE ENERO DE 1920

Preside don Manuel Mujica y asisten los señores Tomás Mujica, Martín Larragueta, Eugenio Arín, Tomás Etcheverry, José María Sarasola, Luis Aizpuru, Eulogio Arín, Demetrio Ibarra, Lucio Cordeu y Antonio Mariezcurrena, que actuó como Secretario.

—Prevía lectura, se aprobó el acta anterior número 95.

—Se determinó invitar a la fiesta anual a nuestro socio honorario el Presidente de la República doctor Baltasar Brum, Jefe Político general Juan A. Pintos, Ministros de Francia y España, Gerente de la Compañía «La Trasatlántica», a la «Euskal Echea», «Laurak Bat», Centre «Basque Français», Directores de «La Baskonia» y «La Euskaria», señor José Francisco Echeverría, Juan S. Jaca, Sebastián Urquijo, de Buenos Aires, Instituciones amigas de esta capital y a toda la prensa.

—Se trataron asuntos relacionados con la próxima fiesta.

—Se determinó la impresión de mil recuerdos que se distribuirán el día 1.º de Febrero, a los concurrentes al festival.

—Se levantó la sesión a las 24, habiendo comenzado a las 21.

Lista de suscripción

Continúa abierta, en el local social de «Euskal Erría», la lista de suscripción en favor de la se-

ñora viuda de D. Luis Aseguinolaza, recientemente fallecido, y de lo que hemos informado en números precedentes.

Hasta la fecha se han recibido las donaciones siguientes:

EUSKAL ERRIA	\$ 50.00
Francisco Salavarría y Señora	» 10.00
Lorenzo Zabaleta y Señora	» 10.00
María Ibarburu de Villar	» 10.00
Fermín Osácar y Señora	» 10.00
Martín José Mariezcurrena	» 5.00
Dionisio Garmendia	» 5.00
Manuel Aranaga	» 3.00
Beltrán Bersais	» 2.00
Doctor Francisco Cortabarría y	
María G. Cortabarría	» 10.00
José Mariezcurrena	» 5.00
Fermín Hernandorena	» 5.00
Manuel Mujica	» 5.00
Pedro Belseguy	» 2.00
Francisco Goñi	» 5.00
Pedro M. Osácar y Señora	» 5.00
Regino F. Galdós	» 10.00
Pedro Juanotena	» 10.00
Pascalina Etchebarne	» 2.00
S. B.	» 5.00
Graciana A. de Argul	» 5.00
Luis San Martín y Señora	» 20.00
Ceferino Sánchez Urkía	» 5.00
Rodolfo Martínez	» 1.00
M. Gaztañaga	» 5.00
Eugenio Arín	» 2.00
Eulogio Arín	» 2.00
Clemente Arotcharen	» 1.00
Joaquín María Ibarburu	» 10.00
Martín Larragueta	» 1.00
Lucio Cordeu	» 2.00
Demetrio Ibarra	» 2.00
Luis Aizpuru	» 2.00
Prudencio Zapiain	» 5.00
Juan Mochó	» 2.00
Manuel F. Mendizábal	» 5.00
Alejandro Gallinal	» 25.00
Martín López y Señora	» 10.00
Garayalde Hermanos	» 10.00
Pedro Elissegui	» 5.00

Como se trata de una suscripción con fines de caridad, suplicamos a nuestros lectores quieran contribuir al éxito de esta iniciativa. En el local social se recibirán las donaciones a cualquier hora del día como de la noche.



Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

—
ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.
MONTEVIDEO

Luis San Martín

—
Consignaciones de Frutos del País

—
Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

—
LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

—
Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolás Inciarte

—
Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

—:—
Importadores de artículos de A'macén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

—
CIUADADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS

CLAVIER

ALTA CALIDAD

—EE—

La gran Marca Uruguaya

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Cent al. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

Dr. Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 80. — Calle Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

José S. Gascue. — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 1708 (Central)

DENTISTAS

Héctor Azarola Gil. — Dentista — Maldonado 1495. — Extracciones sin dolor. — Horas de consulta, de 9 a 12 a. m., y de 2 a 6 p. m.

Conocimientos útiles

Diego de noche

BELLE DE NUIT—FLEUR ADMIRABLE—HERBE TRISTE—MARAVILLA DE NOCHE—TROMPETILLA DE NOCHE—BUENAS TARDES—JALAPA FALSA y en Chile DENGUE.

Mirabilis Jalapa. L.—Nigtagíneas
(Conclusión)

Cuando se machaca la raíz, el polvo que se levanta provoca estornudos, si la mastican, irrita la garganta.

En Centro América, los dolores de oído son muy frecuentes especialmente cuando principian a caer los primeros aguaceros de invierno; acometen generalmente a los niños; se presentan también cuando en un día fuerte viene de repente un chubasco con mucha lluvia y viento frío; se les suelen curar con esa yerba de la manera siguiente:

Cohas Héctor. — Cirujano Dentista — Uruguay 945 esquina Arapey. — Teléfono « La Uruguay » 1705 (Central)

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent.

Pedro Berceteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C. — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

Enrique Munné y Cía. — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de futas: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissier. — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: « La Uruguay » 131 - Unión.

Se echa en el oído del lado enfermo el zumo exprimido de las flores recién cogidas y se le deja lleno durante 15 minutos más o menos, hasta media hora, y al cabo de ese tiempo se arroja el líquido para reemplazarlo por otro aplicado del mismo modo, y después se tapa el oído con algodón empapado en él; dos aplicaciones bastan generalmente para desvanecer el dolor, pero si por casualidad volviera, se habría de repetir el remedio. Es preciso emplearlo al principiar el dolor; además esas flores se utilizan en la cura de ciertas herpes o pecas, frotando con ellas, o mejor con el zumo, las partes enfermas.

Los polvos de la raíz se emplean con mucha ventaja para matar los gusanos.

Las semillas contienen mucha fécula.

Las gallinas apetecen mucho las semillas.

Montevideo, Enero de 1919.

TIENDA
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERIA

DE
Agustín Olaiz

Casa especial en Casimires Franceses e
Ingleses. — Cortador Diplomado en la Aca-
demia Bernardi de Buenos Aires. — Precios
equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315

MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

COMINTRODUCTORA

ALMACÉN POR MAYOR

IMPORTADOR DE FRUTOS DEL PAÍS

Calle Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central

Casilla Correo 183—MONTEVIDEO.

Almacén de Tanco y Ochotorena

Calle CERRITO esq. Juan C. Gómez

Vinos Navarros de calidad superiorísima.
Aguardientes de Tafalla. Alubias de Lum-
ber y Sanguesa, blancas y rojas. Jamones
al natural, sin sal, finísimos de hatella
(Navarra). Chorizos de Pamplona, y de-
más especialidades de la región vasco na-
varra.

¡VISÍTESE ESTA CASA

Panadería de MONTE ROJO

DE
JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguaya» 623 (Aguada).

"Queseria de la Aguada"

DE
Cristóbal Sanjinés

Casa especial en su ramo. — Precios mó-
dicos. — Calle Rocha, 2172 (Entre Isidoro
de María y Martín García).

Teléfono: La Uruguaya, 28 — Aguada.

MONTEVIDEO.

GREGORIO LECUMBERRI

— Y —
MARTIN LARRAGUETA

MAESTROS ALBAÑILES

Se encargan de todo trabajo de construc-
ción y cuentan con una especialidad efica-
císima contra la humedad. — Precios incom-
petibles.

Calle Cebollati 1664.-Marsella 2722

MONTEVIDEO

PIANOS

y Pianos automáticos

Hay de distintas marcas y todos garantidos

PRECIOS MÓDICOS

Métodos, estudios y piezas en todas edi-
ciones. — Guitarras, violines y toda clase
de instrumentos.

ENRIQUE ELIZALDE

SARANDI 477—Frente al Correo

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: « La Uruguaya » 909 (Central)



Bazar "San Juan"

Calle 18 de Julio 1809

Teléfono: « La Uruguaya » 1159 (Cordón)



Maríezcurrena Hnos

MONTEVIDEO

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843

EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.
Administra bienes.
Hace toda clase de operaciones
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

Pídase el exquisito
Vermouth O

Premiado con Medalla
en la Exposición Internac
de Calif.

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de
Navarra. — Pamplona. — (España).

EL BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descoronar

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la m.
recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Ind-
cana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de su aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables
Modelo exclusivo de la Casa. — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.

Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Porte Pazo